

14 ta' Awissu, 1959

Imħallef:—

Onor. Dr. T. Gouder, LL.D.

Paul Attard ne.

versus

Albert V. Bartoli ne.

**“Weighing Fees” — Pizaturi Pubbliċi — Dwana —
Rappreżentanza Ġudizzjarja.**

Huwa veru illi, skond ir-Regolamenti li jiggovernaw il-“Weighing Corps” addett għad-Dipartiment tad-Dwana, dan il-korp huwa kontrollat minn dak id-Dipartiment; però, dan il-kontroll ma jgħibx, waħdu, għall-konkluzjoni illi r-rappreżentanza ġudizzjarja tal-istess korp tappartjeni lill-Kollettur tad-Dwana.

Għaldaqstant, azzjoni għall-ħlas ta’ “weighing fees” u “overtime” dovuti lill-Korp tal-Pizaturi hija eżerċitata tajjeb f’isem ic-Chief Weigher għan-nom tal-Korp, u mhix attendibbli l-eċċezzjoni illi dik l-azzjoni kien imissha għet istitwita mill-Kollettur tad-Dwana.

Il-Qorti:— Rat l-avviż tal-attur nomine, li bih talab li l-konvenut jiġi kundannat iħallas lilu fil-kwalità tiegħu premessa s-somma ta’ £1.14.5 għall-“weighing fee” u “overtime” dovuti lill-assoċjazzjoni fuq imsemmija għal siment importat minn l-istess konvenut per mezz tal-S.S. Monopoly bejn it-18 u d-19 ta’ Awissu 1958; bl-ispejjeż, inklużi dawk tal-ittra nterpellatorja;

Omissis;

Rat is-sentenza mogħtija fil-kawża mill-Qorti fuq indikata fit-23 ta’ Ġunju 1959, li biha ġew miċhuda l-eċċezzjonijiet tal-konvenut u għet akkolta t-talba, u l-konvenut ġie kundannat iħallas lill-attur nomine s-somma ta’ £1.14.5 għall-“weighing fee” u “overtime” dovuti lill-“Weighing Corps” fuq siment importat mill-istess konvenut per mezz tal-vapur u fid-data fuq imsemmija; wara li dik il-Qorti kkunsidrat;

Illi l-konvenut isostni li l-kawża ma messhiex saret miċ-“Chief Weigher” għan-nom tal-“Weighing Corps”, imma mill-Kollettur tad-Dwana. Min eżami tar-Regolamenti “governing the weighing corps attached to the Customs and Port Department”, jirriżulta illi “All weighing fees charged in accordance with the official tariff shall be received by the Chief Weigher, who shall issue receipts therefor on the form prescribed by the Collector of Customs. All receipts shall be entered daily in a Cash Book” (Regolament 10). Dawn il-flus hekk miġbura jiffurmaw “fund”, li jservi għall-ħlas tas-salarji, pagi u pensjonijiet tal-“personnel” tal-“Weighing Corps”, li ma jithallsux mill-Gvern, imma mill-flus miġbura f’dan il-“fund”;

Huwa veru li l-Gvern per mezz tal-Kollettur tad-Dwana jeżerċita ċertu kontroll fuq din l-assoċjazzjoni; imma dan ma jfisserx li, biex joqgħod f’gudizzju, dan il-“Corps” għandu jkun rappreżentat mill-Kollettur tad-Dwana. Infatti, ladarba bis-saħħa tar-regolamenti ċ-“Chief Weigher” gie nkarigat mill-ġbir ta’ dawn il-flus, huwa għandu jirrappreżenta lil dan il-“Corps”. Inoltre, f’dan il-każ, iċ-“Chief Weigher”, jew id-deputat tiegħu, gie awtorizzat jistitwixxi din il-kawża mill-membri kollha formanti l-“Weighing Corps” per mezz ta’ prokura tat-30 ta’ Marzu 1959 (dok. C). U għalhekk din l-eċċezzjoni preliminari ma tirriżultax fondata;

Illi, fil-meritu, il-konvenut beda biex sostna li s-siment ma għandux jintiżen, għall-fini tal-ħlas tad-dazju. Infatti, huwa sostna illi, ladarba fiċ-ċertifikati tal-orġini ikun hemm dikjarat il-piż tal-oġġett, dan l-użin huwa ożjus. Inoltre, huwa qal illi s-siment ma għandux jintiżen, għax lanqas ma huwa msemmi fit-“Tariff of Weighing Fees”. Però, hu ta’ min josserva li din l-aħħar osservazzjoni ma għandha ebda valur; għaliex, għalkemm is-siment mhux imsemmi b’ismu f’din it-Tariffa, però dik l-istess Tariffa, fl-art. 19, issemmi “articles not specially mentioned in the above list”, u għalhekk is-siment jaqa’ taħt dak l-artikolu. Inoltre, kif jirriżulta mid-depożizzjoni tal-impjegat tad-Dwana, is-siment minn dejjem jintiżen għall-finijiet tad-dazju;

Illi, inoltre, il-konvenut sostna li l-użin ma sarx sewwa, u mhux korrett; barra minn hekk il-konvenut donnu jrid jinsinwa li l-pizatur ziedlu l-piż biex ipattilu talli hu kien għamel xi rappreżentazzjoni mal-Kollektur tad-Dwana fuq it-tariffa li kienu ntaxxawh il-pizaturi, lament li kien gie milqugh mid-Direttur tad-Dwana;

Illi, infatti, il-konvenut qal li meta mporta partita siment precedenti;

Omissis;

Illi għalhekk ma jistax jingħad li l-konvenut irnexxielu jipprova li l-użin ma sarx sewwa;

Illi, inoltre, il-konvenut illamenta li lilu ma nqatgħetlux it-tara li soltu tiġi maqtugħa, u ċjoè ta' 5 kilo. Però, mid-depożizzjoni ta' Salvatore Tabone rriżulta li kien l-impjegat tal-konvenut li talab li f'dak il-każ tintiżen it-tara. Ladarba din it-tara ntiżnet u rriżultat ta' 4 kilo, għalhekk dan kellu jiġi mnaqqas, u mhux il-5 kilo tas-soltu. Inoltre, il-konvenut ma ressaqx bħala xhud lil dan l-impjegat tiegħu biex jipprova l-kuntrarju;

Omissis;

Illi għalhekk, ladarba l-użin sar korrettament, il-ħlas għall-istess huwa dovut mill-konvenut, għaliex din il-merkanzija giet importata f'ismu, u l-użin sar ħalli huwa jkun jista' jħallas id-dazju fuq dik il-merkanzija; u kwantu għall-ammont dovut hu ma għamel ebda kontestazzjoni;

Rat in-nota tal-appell u l-att taċ-ċitazzjoni, quddiem din il-Qorti, sabiex jiġi dikjarat li l-atturi appellati kienu persuni illeġittimi biex jistitwixxu l-kawża, u sabiex is-sentenza fuq indikata tiġi revokata;

Omissis;

Tikkunsidra, dwar l-eċċezzjoni preliminari;

Illi l-appellant issottometta illi mir-regolamenti li jig-

governaw il-“Weighing Corps” fuq imsemmi, addett għad-Dipartiment tad-Dwana, jidher illi l-istess “Weighing Corps” hu kontrollat minn dak id-Dipartiment, u għalhekk ir-rappreżentanza ġudizzjali tiegħu qegħdha fl-istess Dipartiment, jiġifieri fil-kap tiegħu. Għal din l-obbjezzjoni ġa rrispondiet l-Ewwel Qorti fis-sentenza appellata, billi qalet — sewwa nafna, fil-fehma ta’ din il-Qorti — illi dak il-kontroll ma jwassalx waħdu biex jagħti lill-kap tal-imsemmi Dipartiment ir-rappreżentanza ġudizzjali tal-istess Korp; u l-ebda argument favur it-tezi tal-appellant ma jista’ jiġi meħud mill-fatt illi dak id-Dipartiment ittratta mal-istess appellant il-kwistjoni formanti l-meritu tal-kawża, u ma qalx li ma għandux jidhol f’dik il-kwistjoni; l-għaliex l-appellant ma ttrattax ma dak id-Dipartiment fuq xi kwistjoni li tinteressa esklużivament lill-korp tal-piżatur, imma fuq kwistjoni li tidhol, iva, fil-mansjonijiet ta’ dan il-korp, imma li fihom dak id-Dipartiment, kif intqal, jeżerċita kontroll;

L-Ewwel Qorti rrilevat li skond ir-regolament nru. 10 iċ-“Chief Weigher” hu nkarigat mill-ġbir tad-drittijiet pagabbli skond it-tariffa uffiċjali, u rriteniet li dan jimporta illi dak l-uffiċjal għandu r-rappreżentanza tal-għaqda. Imma anki kieku kellu jiġi ritenut illi l-istess regolamenti ma jipprovdux espressament għar-rappreżentanza ġudizzjarja tas-soċjetà, allura dik ir-rappreżentanza tirrisjedi fil-kumitat direttiv, u jekk ma hemmx kumitat direttiv, fil-membri kollha li jikkostitwixxu l-għaqda, ammenokkè dawn, b’deliberazzjoni tagħhom, ma jagħtux lil xi hadd determinat dik ir-rappreżentanza — dak li ġara fil-każ preżenti; u dan ġie rilevat ukoll mill-Ewwel Qorti, billi, kif jirriżulta mid-dokument fil-fol. 8 tal-proċess, l-assoċjati kollha awtorizzaw liċ-“Chief Weigher” biex jistitwixxi din il-kawża; u ma tistgħax tiġi milqugħa l-obbjezzjoni tal-appellant fis-sens li ma hemmx il-prova li dak id-dokument ġie firmat mill-membri kollha, billi din il-prova tirriżulta soddisfaċentement magħmula bid-depożizzjoni ta’ Paul Attard (fol. 11);

Għaldaqstant is-sentenza tal-Ewwel Qorti fuq din il-kwistjoni preliminari ma timmeritax ċensura;

Ikkunsidrat, fil-meritu;

Illi l-appellant issottometta li għandu jiġi ritenut, l-ewwelnett, illi s-siment ma għandux jintiżen għall-fini tal-hlas tad-dazju, għaliex mhux imsemmi b'ismu fit-tariffa tal-"weighing fees", konformement, kif qal hu, għall-użu internazzjonali, billi jiġi poġġut f' "bags of standard size", u għalhekk hi biżżejjed l-indikazzjoni tal-piż fis-"certificate of origin", mbgħad, li l-peżament sar hażin minhabba difett fl-istasija;

Illi, riferibbilment għall-allegat difett fl-istasija, kif sewwa rrilevat l-Ewwel Qorti, saret il-prova;

Illi, riferibbilment għall-pont jekk is-siment għandux jintiżen jew le għall-finijiet tad-dazju, kif sewwa rrilevat l-Ewwel Qorti, għalkemm dan is-siment mhux imsemmi b'ismu fit-tariffa tal-"weighing fees", iżda jaqa', ossija aħjar, kien allura jaqa' taħt l-"item" tal-istess tariffa li tik-kontempla "articles not specifically mentioned in the above list"; u kif jirriżulta mill-provi, is-siment minn dejjem intiżen għall-finijiet tad-dazju. L-appellant, quddiem din il-Qorti, issottometta illi l-aħjar prova illi s-siment allura ma kienx jaqa' taħt l-"item" imsemmi, u ma kellux kwindi jintiżen, jagħtiha l-fatt li b'Notifikazzjoni tal-Gvern tal-10 ta' Lulju 1959 (Gazzetta tal-Gvern tal-10 ta' Lulju 1959) ġie mdaħħal fl-imsemmija tariffa "item" ġdid konsistenti appuntu fi "skandalji mhux imsemmijin band'ohra fil-lista." Dan għandu juri, skond l-appellant, illi l-"item" l-iehor imsemmi — "articles not specifically mentioned above" — ma kienx jikkompreni l-iskandalji, kif isir l-użin tassiment; iżda, kif ijdher ċar mill-fatt li l-aġġunta għall-"test weights" tistabbilixxi dritt aktar għoli għal dawn it-"test weights", l-istess aġġunta ġiet introdotta biex tagħmel differenza fid-drittijiet pagabbli għall-iskandalji mid-drittijiet pagabbli għall-manjiera tal-peżament l-iehor, u għalhekk, fil-waqt li qabel, taħt l-"item" fl-ewwel lok ċitat, kienu jithallu l-istess "fees" tant għat-"test weights" kemm għall-"weights" l-ohra, bl-introduzzjoni tal-"item" il-ġdid daww id-drittijiet li kienu qabel pagabbli għal kull xorta ta' użin

baqghu għall-użin li ma huwiex "test weight", u għal dawn it-"test weights" għet introdotta tariffa għdida;

Għalhekk, lanqas fil-meritu ma hi ċensurabbli s-sentenza appellata;

Kwindi tirrespingi l-appell u tikkonferma s-sentenza denuncjata; bl-ispejjeż.
